

Io canterei d'amor sì novamente

canto from Giovanni Bassano, Motetti, madrigali, et canzoni francese di diminuiti (Venice, 1591)

Petrarca, *Canzoniere*, CCLXVI (131)

Cipriano de Rore (c.1515-1565)

Primo libro di madrigali à 4 voci (1547)

Canto Alto Tenore Basso

Io can - te - rei d'a - mor sì no - va - men -
Io can - te - rei d'a -
Io can - te - rei d'a - mor sì no - - va -

- - te, io can-te-rei d'a - mor. 5 sì no - - va - - men -
sì no - - va - - men -
Io can - te - rei d'a - mor sì no - va - men -
men - - te, io can-te - rei d'a - mor sì no - - va -

men - - te Ch'al du - ro fian - - co il dì mil - le so - spi -
s - - te, Ch'al du - ro fian - - co il dì mil - le so - spi -
te, Ch'al du - ro fian - - co il dì mil - le so - spi - ri, trar -
men - - te Ch'al du - ro fian - - co il

Io canterei (score)

2

10

ri Trar - rei per for - - - - -
 ri, mil - le so - spi - - - ri Trar - rei per
 rei mil - le so - spi - - - ri, Trar - rei per
 dì mil - le so - spi - - - ri Trar - rei per

za, et mil - le al - ti de - si - ri
 for - - - - za, et mil - le al - ti de - si -
 for - - - - za, et mil - le al - ti de - si -
 for - - - - za, et mil - le al - ti de - si - ri

15

Rac - cen - de - rei nel - la ge - la - ta men - - - te, nel -
 - ri Rac - cen - de - rei nel - la ge - la -
 - ri Rac - cen - de - rei nel -
 Rac - cen - de - rei nel - la ge - - - la - ta men - - - te;
 la ge - - - la - - - ta men - - - te; E'l -
 - - - ta men - - - te; E'l bel
 la ge - - - la - - - ta men - - - te; E'l
 - - - ta men - - - te; E'l bel

20

bel vi - - so ve - drei can - giar so - ven -

vi - so ve - drei can - giar so - ven -

bel vi - - so ve - drei can - giar so - ven -

vi - - - so ve - drei can - giar so - ven -

25

te, Et ba - - gnar gli oc - - chi, et più pie -

te, Et ba - - gnar gli oc - - chi et più pie -

te, Et ba - - gnar gli oc - - chi et più pie -

te, Et ba - - gnar gli oc - - chi et più pie -

30

to - si gi - ri Far, co - me suol chi de gli al -

to - si gi - ri Far, co - - - me suol chi de gli al -

to - si gi - ri Far, co - me suol, co - - - me suol,

to - si gi - ri Far, co - - - me suol chi de gli al -

trui mar - ti - - ri Et del suo er - ror.

trui mar - ti - - ri Et del suo er - ror.

trui mar - - - - - ri Et del suo er - ror.

Io canterei (score)

35

- quan - do non val si pen - - - te, co - me
 8 quan - do non val si pen - - - te, co - me
 co -
 - quan - do non val si pen - - - te, co - me
 suol, co - me suol chi de glial-trui mar - ti -
 suol chi de glial-trui mar - ti - ri Et del suoer -
 me suol chi de glial-trui mar - ti - ri
 suol chi de glial-trui mar - ti - ri Et
 40 ri Et del suoer - ror
 ror, Et del suoer - ror
 Et del suoer - ror
 del suoer - ror

- quan-do non val si pen - - - te, quan - do non val
 8 quan - do non val si pen - - - te, quan - do non val
 - quan - do non val si pen - - - te, quan - do non val
 quan - do non

45

The musical score consists of four staves of music. The top staff uses a soprano C-clef, the second staff an alto F-clef, the third staff a tenor G-clef, and the bottom staff a bass F-clef. The music is in common time. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The vocal line starts with a sustained note, followed by eighth and sixteenth note patterns, leading into a section with continuous sixteenth-note runs.

si pen - te, quan - do non val si pen - - - - te.
 si pen - - - - te.
 val si pen - te, quan - do non val si pen - - - - te.
 val si pen - te, quan - do non val si pen - - - - te.

Io canterei d'amor sì novamente
 ch'al duro fiancho il dì mille sospiri
 trarrei per forza, et mille alti desiri
 raccederei ne la gelata mente;
 E'l bel viso vedrei cangiar sovente,
 et bagnar gli occhi, et più pietosi giri
 far, come suol chi de gli altri martiri
 et del suo error quando non val si pente.

Petrarca 131

I would sing of love in so new a way
 I would draw a thousand sighs
 from that hard heart, and light a thousand
 noble desires in that chill mind:
 and I would see her often change expression,
 and wet her eyes, and turn more pityingly,
 like one who, when it's no use, repents
 of other's suffering and her own error.

A.S. Kline (©2004, used with permission)